



Este capítulo forma parte del libro:



***Mosaico feminista
Tejiendo conocimiento a través de las
culturas
Feminist Mosaic
Weaving Knowledge Across Cultures***

***Gloria González-López
(Coordinadora)***



editorial.uaa.mx



libros.uaa.mx



revistas.uaa.mx



libreriavirtual.uaa.mx

Número de edición: Primera edición electrónica

Editorial(es):

- Universidad Autónoma de Aguascalientes

País: México

Año: 2024

Páginas: 490 pp.

Formato: PDF

ISBN: 978-607-2638-05-1

DOI:

<https://doi.org/10.33064/UAA/978-607-2638-05-1>

Licencia CC:



Disponible en:

<https://libros.uaa.mx/uaa/catalog/book/363>

Nuestra historia: Introducción

*Todas las antologías feministas tienen una historia,
y la historia detrás de esta colección de ensayos
es una especial.*

*Era otoño de 2021; aún estábamos inmersos en la pandemia de COVID-19.
El futuro parecía incierto.
Como la gran mayoría de mis apreciables colegas docentes,
estaba enseñando de forma remota, en línea, a través de Zoom.*

*En ese entonces, estaba enseñando mi seminario de posgrado,
Teorías Feministas.
Al igual que en semestres anteriores,
tuve el privilegio de conocer a un grupo de estudiantes con gran talento.*

*Nuestro seminario fue único por más de una razón,
y conectarnos de manera virtual
no afectó la calidad de nuestro compromiso intelectual.
Fue una oportunidad para explorar formas de ser creativas.*

*El seminario incluyó ejercicios de escritura libre.
Esto ayudó a conectarnos de más de una manera,
tanto a nivel intelectual como a nivel humano.*

*No había conocido a mis estudiantes en persona,
y nunca nos reunimos presencialmente durante el semestre,
excepto el último día de clase.*

*Reunirnos en persona fue tanto especial y surreal a la vez.
Tomamos la decisión de forma colectiva
y mantuvimos la "distancia social" prescrita.*

*El último día de clase fue solo el comienzo de una travesía profesional.
Estaba orgullosa de nuestros ejercicios de escritura libre.
Comenté que tal vez podríamos trabajar en un volumen en colaboración.*

*Leer cada uno de sus trabajos finales me enorgulleció como feminista.
Me di cuenta de la riqueza y el potencial de cada ensayo.
Estaba emocionada.*

*Una antología feminista bilingüe —en inglés y español— vino a mi mente.
¿Por qué no?
Mis estudiantes expresaron su interés con gran entusiasmo.
Aceptaron la invitación de seguir trabajando en sus ensayos para esta antología.*

*Todas las personas que dieron vida al seminario participaron,
excepto una que desafortunadamente no pudo acompañarnos.
Su espíritu ha estado con nosotras todo el tiempo.*

~ * ~

Quienes colaboraron en esta antología feminista bilingüe somos académicas y profesionales en diversas etapas de nuestra formación, y somos de diferentes disciplinas y especialidades. Cada una de nosotras tiene raíces familiares en una amplia gama de historias culturales y orígenes raciales, además de que provenimos de diferentes partes del mundo.

A continuación, una breve descripción del ejercicio intelectual que realizó cada una de las colaboradoras para dar vida a cada uno de los ensayos. Nosotras, en orden alfabético, somos:

Alexis V. Bigelow establece una relación intelectual con el legado inspirador de las maestras negras y su pedagogía revolucionaria de resistencia en los Estados Unidos. Ellas históricamente han albergado conmovedores sueños de libertad e intervenciones activistas creativas que han promovido —a lo largo de un camino de arduo trabajo y compromiso sincero con la justicia social— el derecho a la educación, a una vida digna y de respeto en las comunidades afroestadounidenses y sus familias.

Lani Both vuelve en su imaginación a su natal Indonesia —la cuarta nación más poblada del mundo— para examinar de cerca la trata de personas en el siglo XXI, una cruel realidad que afecta los derechos humanos de las personas que viven en los márgenes de la nación asiática que tiene una historia dolorosa y compleja de invasión y colonización, así como un sofisticado paisaje geográfico.

Parker Kirelw ofrece sus honestas reflexiones sobre la historia del feminismo negro en los Estados Unidos. Lo hace entrelazando su análisis con la influyente presencia y las contribuciones que estimulan el pensamiento de *The Combahee River Collective*, y en diálogo con los aportes académicos que han ampliado nuestra comprensión de las complejas relaciones de género socialmente organizadas en una sociedad estadounidense racista.

Mariagracia McLin Rodríguez regresa a su natal Perú para escuchar a las trabajadoras del hogar afroperuanas y documentar sus experiencias de acoso sexual en el con-

texto laboral; comparte testimonios conmovedores de mujeres y observa de cerca el sistema legal y la ineficiente burocracia que ellas tienen que descifrar. Un tema delicado que revela las complejas intersecciones de desigualdad social —racial, de género y de clase, entre otras— que afectan la vida y el bienestar de las mujeres negras en la nación sudamericana.

Brenda Moreira Marques, quien nació y creció en Brasil, observa el reloj capitalista a través de una lente feminista para exponer algunas de las formas intrincadas en que la desigualdad de género ha moldeado las experiencias de las mujeres en relación con el tiempo en contextos patriarcales. Ofrece reflexiones clave sobre conceptos como la pobreza de tiempo, el cuidado radical y el denominado *crip time*, invitándonos en última instancia a descansar bien como un acto de resistencia en las culturas y naciones patriarcales contemporáneas.

Jessica Olson entrelaza su prosa creativa y reflexiones feministas críticas para examinar el cambio climático a través de las experiencias de vida de las personas con discapacidad en situaciones de desastre. Son seres humanos que ya no son víctimas pasivas, sino más bien seres que poseen conocimiento y sabiduría, quienes pueden contribuir activamente a las difíciles conversaciones que ya no podemos posponer sobre los efectos catastróficos del aumento del nivel del mar, sequías, huracanes, incendios forestales, condiciones climáticas extremas inesperadas, entre otras tragedias del siglo XXI.

Hnin Hnin Oo abraza con afecto a Birmania, la amada tierra natal de su madre y padre, activistas muy comprometidos, para examinar la violencia contra las mujeres en el contexto de la militarización y el conflicto político. La grotesca expresión de la desigualdad de género se ha desarrollado dentro de una historia compleja de invasión y colonización que ha estado rodeada, tanto en la región como en el extranjero, por una comunidad vibrante de intelectuales y activistas que reclaman fervientemente los derechos humanos más básicos de las mujeres en el Sudeste de Asia.

Evalyn Stow abre el clóset de las prácticas archivísticas tradicionales para exponer algunas de las verdades ocultas sobre las formas en que la heteronormatividad se ha institucionalizado, borrando las vidas LGBTQ+ dentro de estos archivos y otras instituciones que albergan registros históricos. Se enfoca en las experiencias de las mujeres lesbianas, el borrado de sus vidas, así como en los archivos comunitarios que las mujeres *queer* han establecido y las intervenciones creativas que promueven la justicia y el cambio social.

Katherin Patricia Tairo-Quispe escucha atentamente las letras de las versiones contemporáneas de “Valicha”, la famosa canción de amor peruana, para desenmascarar y examinar las fuerzas patriarcales que han distorsionado las letras originales de la melodiosa composición. La misoginia ha torcido pero no ha silenciado a “Valicha”; la popular canción se ha convertido en un himno para las multitudes que la cantan —en quechua y español— para honrar las majestuosas tierras indígenas de los Andes.

Alanna Uthgenannt ofrece un análisis crítico de las fuerzas sociales que han organizado las experiencias de desigualdad que afectan los derechos de las mujeres que trabajan en la industria de restaurantes, examinando de cerca las posibilidades de un cambio real. El rico texto ofrece reveladoras reflexiones sobre la explotación socioeconómica de las mujeres de clase trabajadora, los sindicatos y los movimientos sociales en pro de los derechos laborales, destacando vías que promueven la justicia económica para las trabajadoras de restaurantes.

Shannon Woods observa de manera crítica los tiroteos escolares, una cruel realidad que afecta cada vez más a la sociedad estadounidense contemporánea y reflexiona sobre las culturas de consumo posteriores a la tragedia. Expone las paradojas y contradicciones que afectan el bienestar de muchos que trabajan arduamente mientras están de luto —en medio de la ira, la frustración y el dolor— para darle sentido y transformar una sociedad capitalista cada vez más compleja.

Y, por último, pero no menos importante, la extraordinariamente talentosa artista afroestadounidense **Brianna Pippens** quien pronto se convirtió en integrante del equipo. Ella analizó el contenido de cada contribución y capturó con su sensibilidad especial el espíritu de cada capítulo y la portada del libro. A medida que trabajaba y compartía sus primeros borradores de las imágenes, todas nosotras nos conmovíamos; cada imagen pasó por revisiones basadas en las recomendaciones personales de las autoras. Las imágenes incorporadas en este volumen son las aprobadas por cada una de nosotras. Estaremos eternamente agradecidas con ella. Gracias de corazón, nuestra más sincera gratitud es para ti, querida Brianna.

La editora de esta antología terminó de leer la primera versión de cada una de las contribuciones mencionadas anteriormente, precisamente cuando nuestra querida ancestra feminista bell hooks, así en minúsculas, estaba en proceso de trascender esta realidad material. Como la estudiante mayor en este seminario feminista, la editora comparte con modestia su viaje interior de duelo en ese momento de tristeza colectiva en nuestras comunidades feministas, tanto a nivel nacional como internacional. Y como docente que lleva en su corazón la idea de “ser enseñable” —que significa convertirse en un “ser enseñable” así como “estar dispuesta a aprender”— exploró y puso en práctica algunas intervenciones pedagógicas mientras enseñaba un seminario de posgrado sobre feminismo, a través de Zoom (ver Apéndice A).

Enseñar teorías feministas de forma virtual, o en línea en el otoño de 2021, durante la pandemia de COVID-19, a un grupo de estudiantes entusiastas que llevan consigo ricas y diversas procedencias u orígenes culturales y raciales, intereses académicos contrastantes y proyectos de investigación inspiradores, se convirtió en una poderosa motivación para publicar esta antología bilingüe. Si bien se traducen y publican libros y antologías del inglés al español y viceversa, esperamos que esta antología feminista bilingüe —con los mismos textos en ambos idiomas en un solo volumen— sea de beneficio para futuras audiencias. Y finalmente, la inclusión de imágenes vibrantes y de especial colorido se basa en la posibilidad de involucrar la dimensión visual de nuestro ser para que nos ayude a abrazar simultáneamente el corazón y la razón —la

quintaesencia del *corazón con razón* de Gloria E. Anzaldúa— para explorar y nutrir nuestra imaginación feminista, individual y colectivamente. Esperamos que este volumen sea una fuente de conocimiento, así como de impulso y solidaridad para feministas altamente comprometidas que trabajan con gran entusiasmo en múltiples comunidades —espacios académicos, activistas y artísticos— en países y regiones donde ya sea el español, el inglés, o ambos, forma parte tanto de sus luchas cotidianas como de sus sueños.

Esta antología es nuestro intento colectivo de compartir nuestro conocimiento a través de diferentes disciplinas y más allá de las fronteras. Esperamos que nuestras contribuciones feministas no conozcan de fronteras; difundir con una audiencia más amplia, en al menos dos idiomas, dentro y fuera de espacios académicos, tiene un significado especial. Realmente esperamos que sea de beneficio para futuras audiencias que imaginan y trabajan arduamente para dar vida a naciones y sociedades más justas en todo el mundo.

Revisado y finalizado en el Día Internacional
de la Mujer 2024
en Austin,
Texas, Tejas, Taysha
territorio indígena ocupado

Primavera 2025

Durante el proceso final de corrección de estilo y revisión para la publicación de esta antología, se constató que algunos enlaces electrónicos (“hyperlinks”) de información relacionada con temas de desigualdad social ya no se encuentran disponibles en el internet. Esta situación podría reflejar cambios recientes en el contexto político y legislativo en Estados Unidos en 2025, los cuales han tenido un impacto en la visibilidad y el acceso a información y recursos institucionales vinculados a estas temáticas.